

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULĀ (ES) Nr. 1281/2013**(2013. gada 10. decembris)****par noteikumiem, kā pārvaldāmas un sadalāmas tekstilizstrādājumu kvotas, kas saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94 noteiktas 2014. gadam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 7. marta Regulu (EK) Nr. 517/94 par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 17. panta 3. un 6. punktu un 21. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Dažu tādu tekstilizstrādājumu importam, kuru izcelsme ir konkrētās trešās valstīs, ar Regulu (EK) Nr. 517/94 noteikti kvantitātes ierobežojumi, kuri piešķirami pēc rindas kārtības principa.
- (2) Saskaņā ar minēto regulu dažos gadījumos ir iespējams izmantot citas daudzumu piešķiršanas metodes, sadalīt kvotas daļās vai noteikta kvantitātes ierobežojuma daļas atvēlēt tikai tiem pieteikumiem, kuriem pievienoti iepriekšējo gadu importa rezultāti.
- (3) Lai saglabātu tirdzniecības plūsmu nepārtrauktību, līdz iepriekšējā kvotas gada beigām būtu jāpieņem pārvaldības noteikumi attiecībā uz kvotām, kas noteiktas 2014. gadam.
- (4) Iepriekšējos gados pieņemtie pasākumi, piemēram, Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1163/2012 ⁽²⁾, ir bijuši pietiekami, tāpēc līdzīgi noteikumi ir jāpieņem 2014. gadam.

- (5) Daudzumu piešķiršanu rindas kārtībā būtu lietderīgi padarīt elastīgāku, lai varētu apmierināt pēc iespējas daudz tirgus dalībnieku, nosakot ierobežotus daudzumus, kurus, piemērojot minēto metodi, var piešķirt katram tirgus dalībniekam.
- (6) Lai garantētu zināmu nepārtrauktību tirdzniecības plūsmās un kvotu efektīvu pārvaldību, būtu jāatļauj tirgus dalībniekiem sākotnējo importa atļaujas pieteikumu par 2014. gadu iesniegt atbilstoši 2013. gadā importētajam daudzumam.
- (7) Lai daudzumi tiktu izmantoti optimāli, visiem tirgus dalībniekiem, kas izmantojuši vismaz pusi jau atļautā daudzuma, būtu jānodrošina iespēja iesniegt jaunu pieteikumu, ja vien daudzumi joprojām ir pieejami.
- (8) Lai nodrošinātu labu pārvaldību, importa atļaujām vajadzētu būt derīgām deviņus mēnešus no izdošanas dienas, bet ne ilgāk kā līdz gada beigām. Dalībvalstīm būtu jāizdod licences tikai pēc tam, kad Komisija būs informējusi dalībvalstis par to, ka daudzumi ir pieejami, un vienīgi ar nosacījumu, ka attiecīgais tirgus dalībnieks var pierādīt, ka ir noslēgts līgums, un apliecināt, ja vien nav īpaša noteikuma par pretējo, ka tas attiecībā uz konkrētajām kategorijām un valstīm saskaņā ar šo regulu jau nav saņēmis atļauju importam Savienībā. Tomēr būtu jāatļauj valsts kompetentajām iestādēm pēc importētāju pieteikumu saņemšanas par trijiem mēnešiem un līdz 2015. gada 31. martam pagarināt derīguma termiņu licencēm, kas pieteikuma iesniegšanas dienā ir izmantotas vismaz attiecībā uz pusi no attiecīgā daudzuma.
- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tekstilizstrādājumu komiteja, kura izveidota ar Regulas (EK) Nr. 517/94 25. pantu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šī regula paredz noteikumus, pēc kuriem pārvaldāmas 2014. gadam noteiktās kvantitatīvās importa kvotas konkrētiem tekstilizstrādājumiem, kas uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 517/94 IV pielikumā.

⁽¹⁾ OV L 67, 10.3.1994., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2012. gada 7. decembra Īstenošanas regula (ES) Nr. 1163/2012 par noteikumiem, kā pārvaldāmas un sadalāmas tekstilizstrādājumu kvotas, kas saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94 noteiktas 2013. gadam (OV L 336, 8.12.2012., 22. lpp.).

2. pants

Kvotas, kas minētas 1. pantā, Komisija piešķir rindas kārtībā atbilstīgi Komisijai iesniegtajiem dalībvalstu paziņojumiem par atsevišķo tirgus dalībnieku pieteikumiem attiecībā uz daudzumiem, kas vienam tirgus dalībniekam nepārsniedz maksimālos I pielikumā norādītos daudzumus.

Tomēr šie maksimālie daudzumi nav piemērojami uzņēmējiem, kas, iesniedzot pirmo pieteikumu 2014. gadam, valsts kompetentajām iestādēm var pierādīt, ka attiecībā uz konkrētajām kategorijām un trešām valstīm ir importējuši vairāk nekā maksimālos daudzumus, kuri norādīti katrai kategorijai saskaņā ar importa licencēm, kas viņiem piešķirtas 2013. gadam.

Šiem tirgus dalībniekiem kompetentās iestādes var atļaut importēt daudzumus, kas nepārsniedz 2013. gadā importētos daudzumus no šīm pašām trešām valstīm un no šīm pašām kategorijām, ja vien pieejamā kvota ir pietiekama.

3. pants

Katrs importētājs, kas jau izmantojis 50 procentus vai vairāk no daudzuma, kas tam piešķirts saskaņā ar šo regulu, attiecībā uz šo pašu kategoriju un izcelsmes valsti var iesniegt jaunu pieteikumu par daudzumiem, kuri nepārsniedz I pielikumā noteiktos maksimālos daudzumus.

4. pants

1. Valsts kompetentās iestādes, kas uzskaitītās II pielikumā, var paziņot Komisijai importa atļauju pieteikumos pieprasītos daudzumus no 2014. gada 8. janvāra pulksten 10.00.

Pirmajā daļā minētais laiks ir Briseles laiks.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 10. decembrī

2. Valsts kompetentās iestādes izdod atļaujas tikai pēc tam, kad Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 517/94 17. panta 2. punktu ir tās informējusi, ka daudzumi ir pieejami importēšanai.

Atļaujas piešķir tikai tad, ja tirgus dalībnieks:

- a) pierāda, ka ir noslēgts līgums par preču piegādi; un
- b) rakstveidā apliecina, ka attiecībā uz konkrētajām kategorijām un valstīm:
 - i) tirgus dalībniekam nav bijusi piešķirta atļauja saskaņā ar šo regulu; vai
 - ii) tirgus dalībnieks ir saņēmis atļauju saskaņā ar šo regulu un izmantojis to vismaz 50 procentu apmērā.

3. Importa atļaujas ir derīgas deviņus mēnešus no izdošanas dienas, bet ne ilgāk kā līdz 2014. gada 31. decembrim.

Kompetentās valsts iestādes pēc attiecīgā importētāja pieprasījuma tomēr var par trijiem mēnešiem pagarināt derīguma termiņu atļaujām, kuras pagarinājuma pieteikuma iesniegšanas dienā izmantotas vismaz 50 procentu apmērā. Šāds pagarinājums nekādā gadījumā nebeidzas vēlāk par 2015. gada 31. martu.

5. pants

Šī regula stājas spēkā 2014. gada 1. janvārī.

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Maksimālie daudzumi, kas minēti 2. un 3. pantā

Attiecīgā valsts	Kategorija	Mērvienība	Maksimālais daudzums
Baltkrievija	1	kilogrami	20 000
	2	kilogrami	80 000
	3	kilogrami	5 000
	4	gabali	20 000
	5	gabali	15 000
	6	gabali	20 000
	7	gabali	20 000
	8	gabali	20 000
	15	gabali	17 000
	20	kilogrami	5 000
	21	gabali	5 000
	22	kilogrami	6 000
	24	gabali	5 000
	26/27	gabali	10 000
	29	gabali	5 000
	67	kilogrami	3 000
	73	gabali	6 000
	115	kilogrami	20 000
117	kilogrami	30 000	
118	kilogrami	5 000	
Attiecīgā valsts	Kategorija	Mērvienība	Maksimālais daudzums
Ziemeļkoreja	1	kilogrami	10 000
	2	kilogrami	10 000
	3	kilogrami	10 000
	4	gabali	10 000
	5	gabali	10 000
	6	gabali	10 000
	7	gabali	10 000

Attiecīgā valsts	Kategorija	Mērvienība	Maksimālais daudzums
	8	gabali	10 000
	9	kilogrami	10 000
	12	pāri	10 000
	13	gabali	10 000
	14	gabali	10 000
	15	gabali	10 000
	16	gabali	10 000
	17	gabali	10 000
	18	kilogrami	10 000
	19	gabali	10 000
	20	kilogrami	10 000
	21	gabali	10 000
	24	gabali	10 000
	26	gabali	10 000
	27	gabali	10 000
	28	gabali	10 000
	29	gabali	10 000
	31	gabali	10 000
	36	kilogrami	10 000
	37	kilogrami	10 000
	39	kilogrami	10 000
	59	kilogrami	10 000
	61	kilogrami	10 000
	68	kilogrami	10 000
	69	gabali	10 000
	70	pāri	10 000
	73	gabali	10 000
	74	gabali	10 000
	75	gabali	10 000
	76	kilogrami	10 000
	77	kilogrami	5 000

Attiecīgā valsts	Kategorija	Mērvienība	Maksimālais daudzums
	78	kilogrami	5 000
	83	kilogrami	10 000
	87	kilogrami	8 000
	109	kilogrami	10 000
	117	kilogrami	10 000
	118	kilogrami	10 000
	142	kilogrami	10 000
	151A	kilogrami	10 000
	151B	kilogrami	10 000
	161	kilogrami	10 000

II PIELIKUMS

4. pantā minētās iestādes, kas izdod atļaujas

1. **Beļģija**

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie (FPS Economy, SMEs, Self-Employed and Energy)
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50
1210 Brussel
BELGIË
Tālr.: + 32 22776713
Fakss: + 32 22775063

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie (FPS Economy, SMEs, Self-Employed and Energy)
Direction générale Potentiel économique
Service Licences
Rue du Progrès 50
1210 Bruxelles
BELGIQUE
Tālr.: + 32 22776713
Fakss: + 32 22775063

2. **Bulgārija**

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма
Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
ул. „Славянска“ № 8
1052 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
Тел.: +359 29407008 / +359 29407673 / +359 29407800
Факс: +359 29815041 / +359 29804710 / +359 29883654

Ministry of Economy, Energy and Tourism
8, Slayanska Str.
1052 Sofia
BULGARIA
Tālr.: +359 29407008 / +359 29407673 / +359 29407800
Fakss: +359 29815041 / +359 29804710 / +359 29883654

3. **Čehija**

Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)
Licenční správa
Na Františku 32
110 15, Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA
Tālr.: +420 224907111
Fakss: +420 224212133

4. **Dānija**

Erhvervs- og Vækstministeriet (Ministry for Business and Growth)
Erhvervsstyrelsen
Langelinje Allé 17
2100 København
DANMARK
Tālr.: +45 35466030
Fakss: +45 35466029

5. **Vācija**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) (Federal Office of Economics and Export Control)
Frankfurter Str. 29–35
65760 Eschborn
DEUTSCHLAND
Tālr.: +49 6196908-0
Fakss: +49 6196908800

6. **Igaunija**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)
Harju 11
15072 Tallinn
EESTI/ESTONIA
Tālr.: +372 6256400
Fakss: +372 6313660

7. **Īrija**

Department of Enterprise, Trade and Employment
Internal Market
Kildare Street
Dublin 2
IRELAND
Tālr.: +353 16312121
Fakss: +353 16312826

8. **Grieķija**

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
105 63 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Τηλ. +30 213286041-43, +30 2103286021
Fakss: +30 2103286094

Ministry of Development, Competitiveness and Shipping,
General Directorate for International Economic Policy,
Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
Unit A'
1 Komarou Str.
105 63 Athens
GREECE
Tālr.: +30 2103286041-43, +30 2103286021
Fakss: +30 2103286094

9. **Spānija**

Ministerio de Economía y Competitividad (Ministry of Economy and Competitiveness)
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana nº 162
28046 Madrid
ESPAÑA
Tālr.: +34 913493817, +34 9133493874
Fakss: +34 913493831
E-pasts: sgindustrial.ssc@comercio.mineco.es

10. **Francija**

Ministère du Redressement Productif
(Ministry for Production Recovery)
Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services
Bureau des matériels
BP 80001
67, Rue Barbès
94201 Ivry-sur-Seine CEDEX
FRANCE
Tālr.: +33 179843449
E-pasts: isabelle.paimblanc@finances.gouv.fr

11. Horvātija

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministry of Foreign and European Affairs)
Trg N. Š. Zrinskog 7–8
HR-10000 Zagreb
HRVATSKA
Tālr.: +385 16444626
Fakss: +385 16444601

12. Itālija

Ministero dello Sviluppo Economico (Ministry of Economic Development)
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione III – Politiche settoriali
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALIA
Tālr.: +39 0659647517, +39 0659932202, +39 0659932406
Fakss: +39 0659932263, +39 0659932636
E-pasts: polcom3@mise.gov.it

13. Kipra

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
1421 Nicosia
CYPRUS
Tālr.: +357 2867100
Fakss: +357 2375120

14. Latvija

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija (Ministry of Economics of the Republic of Latvia)
Brīvības iela 55
Rīga, LV-1519
LATVIJA
Tālr.: +371 67013248
Fakss: +371 67280882

15. Lietuva

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija (Ministry of Economy of the Republic of Lithuania)
Gedimino pr. 38 / Vasario 16-osios g. 2
LT-01104 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA
Tālr.: +370 70664658, +370 70664808
Fakss: +370 70664762
E-pasts: vienaslangelis@ukmin.lt

16. Luksemburga

Ministère de l'Economie et du Commerce Extérieur (Ministry of Economy and Foreign Trade)
Office des licences
Boîte postale 113
2011 Luxembourg
LUXEMBOURG
Tālr.: +352 4782371
Fakss: +352 466138

17. Ungārija

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
(Hungarian Trade Licensing Office)
Budapest
Németvölgyi út 37–39
1124
MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Tālr.: +36 14585503
Fakss: +36 14585814
E-pasts: keo@mkeh.gov.hu

18. Malta

Ministry of Finance, Economy and Investment
Commerce Department, Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta LTV 2000
MALTA
Tālr.: +356 25690202
Fakss: +356 21237112

19. Nīderlande

Belastingdienst/Douane (Customs Administration)
centrale dienst voor in- en uitvoer
Kempkensberg 12
Postbus 30003
9700 RD Groningen
NEDERLAND
Tālr.: +31 881512122
Fakss: +31 881513182

20. Austrija

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Federal Ministry of Economy, Family and Youth)
Außenwirtschaftskontrolle
Abteilung C2/9
Stubenring 1
1011 Wien
ÖSTERREICH
Tālr.: +43 1711100-0
Fakss: +43 1711100-8386

21. Polija

Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-950 Warszawa
POLSKA/POLAND
Tālr.: +48 226935553
Fakss: +48 226934021

22. Portugāle

Ministério das Finanças (Ministry of Finance)
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega
1149-060 Lisboa
PORTUGAL
Tālr.: +351-1 218814263
Fakss: +351-1 218814261
E-pasts: dsl@dgaiec.min-financas.pt

23. Rumānija

Ministerul Economiei (Ministry of Economy)
Comerțului și Mediului de Afaceri
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei, nr.152, sector 1
010096 București
ROMÂNIA
Tālr.: +40 213150081
Fakss: +40 213150454
E-pasts: clc@dce.gov.ro

24. Slovēnija

Ministrstvo za finance (Ministry of Finance)
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Center za TARIC in kvote
Spodnji Plavž 6 c
SI-4270 Jesenice
SLOVENIJA
Tālr.: +386 42974470
Fakss: +386 42974472
E-pasts: taric.cuje@gov.si

25. Slovākija

Ministerstvo hospodárstva SR (Ministry of Economy of the Slovak Republic)
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA
Tālr.: +421 248547019
Fakss: +421 243423915
E-pasts: jan.krocka@mhsr.sk

26. Somija

Tullihallitus (National Board of Customs)
PL 512
FI-00101 Helsinki
SUOMI/FINLAND
Tālr.: +358 96141
Fakss: +358 204922852

Tullstyrelsen (National Board of Customs)
PB 512
FI-00101 Helsingfors
SUOMI/FINLAND
Fakss: +358 204922852

27. Zviedrija

Kommerskollegium (National Board of Trade)
Box 6803
SE-113 86 Stockholm
SVERIGE
Tālr.: +46 86904800
Fakss: +46 8306759
E-pasts: registrator@kommers.se

28. Apvienotā Karaliste

Import Licensing Branch (ILB)
Department for Business, Innovation and Skills
UNITED KINGDOM
E-pasts: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk
